

CONGO BELGE — BELGISCH-CONGO
SERVICE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
DIENST DER TELEVERBINDINGEN

Arrive à :
 Aangekomen te :
 27416411
 T.S.F.
 Heure :
 Uur :

NUMERO Nummer	ORIGINE Oorsprong	MOTS Woorden	DATE Datum	HEURE Uur	VIA Via
147/066	Kypli	20/29	25	0850	

Indications de service
taxées.
Betalde diensaanwij-
zingen.

TÉLÉGRAMME
Telegram

Explications des abrégia-
tions admises pour les in-
dications de service ta-
xées :

Verklaring van de afkor-
tingen toegelaten voor de
betalde diensaanwijzin-
gen :

- RP = Réponse payée.
Antwoord betaald.
- LT = Télégramme lettre.
Brieftelegram.
- CR = Accusé de récep.
Kennissegeving van
ontvangst.
- TC = Collationnement.
Te collationneren.

off =

*Peru via
Kibungu*

KIBUNGO
 241

La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison de la correspondance privée par voie télégraphique.
 De Kolonie is niet verantwoordelijk wat betreft de private correspondentie langs telegrafische weg.

(Ordonnance législative n° 254/Télec. du 23 août 1940.)

(Wetgevende ordonnantie nr. 254/Telev. van 23 augustus 1940.)

*No 69/859 no votre message phonie
 stop pas remis courrier par navette
 stop courrier avoir été conservé
 au bureau suite au arde
 personne se rendant directement
 à Kibungu = perception postale*

XXXXXX

Kibungu, le 17 novembre 1961.-

N° 2505/Sec.30/02/DW.-



LAROUSSE - CONGO

USUMEURA.-

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous demander de bien vouloir me faire parvenir les livres suivants :

- " Les Pays sous-développés " par Ives Lacoste édité dans la série " Que suis-je " sous le numéro 853.
- " Le Panafricanisme " par Philippe Decraene édité dans la série " Que sais-je " sous le numéro 847.
- " Histoire des doctrines politiques depuis l'antiquité " par G. Mosca édité en 1955 par Payot, 106 Boulevard St. Germain Paris.

Si vous n'auriez ces livres pas en stock, je vous prie de me les commander par avion.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de ma considération distinguée.-

L'Administrateur de Territoire, ff.,
G. DE WEERD.-

16 - 11 - 1960

M

TELEGRAMME OFFICIEL

KIBUNGO



243

Adresse: RESIDENCE KIGALI

Citation: N° 3233 16/Sec 30/02/S
SVT 773514/EEs NEANT POUR KIBUNGU

TERRITOIRE

Expéditeur: Administrateur de Territoire KIBUNGU

po 

5931

Sec 30/02/AT
16/11/60

CONGO BELGE — BELGISCH-CONGO

SERVICE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS

DIENST DER TELEVERBINDINGEN



NUMERO Nummer	ORIGINE Oorsprong	MOTS Woorden	DATE Datum	HEURE Uur	VIA Via
93	Kigali	42/48	14	1647	

Heure : _____
Uur : _____

Indications de service
taxées
Betaalde dienstaanwijzingen

TÉLÉGRAMME

Telegram

Explication des abréviations admises pour les indications de service taxées :

Verklaring van de afkortingen toegelaten voor de betaalde dienstaanwijzingen :

- RP = Réponse payée.
Antwoord betaald.
- LT = Télégramme lettre.
Brieftelegram.
- CR = Accusé de récep.
Kennissegeving van ontvangst.
- TC = Collationnement.
Te collationneren

*Proble
d'imp
sta*

*Kigali Kigali
Kigali Kigali
Kigali Kigali
Kigali Kigali*

La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison de la correspondance privée par voie télégraphique.
De Kolonie is niet verantwoordelijk wat betreft de private correspondentie langs telegrafische weg.

(Ordonnance législative n° 254/Télec. du 23 août 1940.)
(Wetgevende ordonnantie nr. 254/Telev. van 23 augustus 1940.)

*773574/Brs pour un service d'urgence avant
jeudi. Note code des télégrammes sur service
cette encore mesure pl. d'urgence de la
résidence surveillée. S'aj. indiquer pour
chaque cas nature et éventuellement
chiffre de résidence assigné =*

*SVT 773574/Brs Residence
néant pour Kigali
Tun*

VR
 CONGO BELGE — BELGISCH-CONGO
SERVICE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
 DIENST DER TELEVERBINDINGEN

Arrivé à :
Aangekomen te :



NUMERO Nummer	ORIGINE Oorsprong	MOTS Woorden	DATE Datum	HEURE Uur	VIA Via
162	Kigali	11/11	1940	17	

Explication des abréviations admises pour les indications de service taxées :

Verklaring van de afkortingen toegelaten voor de betaalde dienstaanwijzingen :

- RP = Réponse payée. Antwoord betaald.
- LT = Télégramme lettre. Brieftelegram.
- CR = Accusé de récep. Kennisgeving van ontvangst.
- TC = Collationnement. Te collationneren.

Indications de service taxées
Betaalde dienstaanwijzingen

TÉLÉGRAMME

Telegram

~~Territoire~~ ...
~~...~~ ...
~~...~~ ...
~~...~~ ...

La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison de la correspondance privée par voie télégraphique.
De Kolonie is niet verantwoordelijk wat betreft de private correspondentie langs telegrafische weg.

(Ordonnance législative n° 254/Télec. du 23 août 1940.)
(Wetgevende ordonnantie nr. 254/Telev. van 23 Augustus 1940.)

7725 du 24/11/40 ...
 de mesures de ...
 secours ...

Mais nous pas
 signifier réponse ?

3.11.1961.-

TELEGRAMME OFFICIEL

Adresse : RESIDENT RUANDA KIGALI

Citation: N°269 03/SEC 30/02/DW

RVT 0211/2073 POINT A DEUX CENT POINT B ONZE MILLE

POINT C NEANT POINT D PREMIERE PERIODE DEUX CENT

DEUXIEME PERIODE DEUX MILLE TROISIEME PERIODE SIX MILLE

POINT C CENT CINQUANTE POINT D ENVIRON MILLE CINQ CENTS STOP

AUTRES RENSEIGNEMENTS PARVIENDRONT DEMAIN FULLSTOP

TERRITOIRE

Expéditeur: Monsieur l'A.T. à Kibungu.-

OBJET:

Affaire
Nyiramuhogo, E.-

KIBUNGO



244

KAZURA Antoine
Bourgmestre à

REMERA.-

Bourgmestre,

Uwo Mr. Sisley Missionnaire w'i
Gahini arashaka gutwara umugore witwa Nyiramuhogo
Elivaniya. Umugabo we n'impanzi Bugande none yatumye
ho umugore we. Uwo mugore acumbitse kwa KAMONYO i
Gasetza ntawufite uruhusa rwo kubuz'umuntu kuji'ahasha-
ka mugomba kumurek'akagenda - kandi ningombga k'umugore
abana n'umugabo we.-

Pour le Préfet, empêché,
Le s/Préfet, KANYANGOGA, Th.-

CONGO BELGE — BELGISCH-CONGO
 SERVICE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
 DIENST DER TELEVERBINDINGEN



NUMERO Nummer	ORIGINE Oorsprong	MOTS Woorden	DATE Datum	HEURE Uur	VIA Via
158	Kipali	33/30	25	08 10	

Heure :
 Uur :

Indications de service
 taxées.
 Betaalde dienstaanwij-
 zingen.

TÉLÉGRAMME

Telegramme Reçu à KIBUNGU

terri van Kibungu

date: 25/10/64

N°: 519

Classement *Coq. Div*

à traiter par *A.T.*



Explications des abrégia-
 tions admises pour les in-
 dications de service ta-
 xées :

Verklaring van de afkor-
 tingen toegelaten voor de
 betaalde dienstaanwij-
 zingen :

- RP = Réponse payée.
 Antwoord betaald.
- LT = Télégramme lettre.
 Brieftelegram.
- CR = Accusé de récep.
 Kennisgeving van
 ontvangst.
- TC = Collationnement.
 Te collationneren.

La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison de la correspondance privée par voie télégraphique.

De Kolonie is niet verantwoordelijk wat betreft de private correspondentie langs telegrafische weg.

(Ordonnance législative n° 254/Télec. du 23 août 1940.)

(Wetgevende ordonnantie nr. 254/Telev. van 23 augustus 1940.)

*No 374325/e546/22-123818 seray avise
 ultérieurement date réparation nous
 recommande a nouveau transporter
 poste mon espace à Kibungu stop si incidents
 region mon espace communis ray
 via cotas - residence*

CONGO BELGE — BELGISCH-CONGO
 SERVICE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
 DIENST DER TELEVERBINDINGEN

KIBUNGU
 Aangekomen te :
 2870-5174
 T.S.F.
 Heure :
 Uur :

NUMERO Nummer	ORIGINE Oorsprong	MOTS Woorden	DATE Datum	HEURE Uur	VIA Via
107/0327	Kipeli	20/19 17		1055	

Indications de service taxées.
 Betaalde dienstaanwijzingen.

TÉLÉGRAMME
 Telegram

Explications des abréviations admises pour les indications de service taxées :
 Verklaring van de afkortingen toegelaten voor de betaalde dienstaanwijzingen :
 RP = Réponse payée. Antwoord betaald.
 LT = Télégramme lettre. Brieftelegram.
 CR = Accusé de récep. Kennisgeving van ontvangst.
 TC = Collationnement. Te collationneren.

off =

priorité = territoire
 Kibumbu

La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison de la correspondance privée par voie télégraphique.
 De Kolonie is niet verantwoordelijk wat betreft de private correspondentie langs telegrafische weg.
 (Ordonnance législative n° 254/Télec. du 23 août 1940.)
 (Wetgevende ordonnantie nr. 254/Telev. van 23 augustus 1940.)

no 3651/a 3135 nous signale arrivée
 représentant oume le vent apres midi
 priere confirmer notre presence

residence

à traiter par	Classement	N° :	date :	Reçu à KIBUNGU
AT	Telev.	487	18/10/44	

CONGO BELGE — BELGISCH-CONGO
 SERVICE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
 DIENST DER TELEVERBINDINGEN

Arrivé à :
 Aangekomen te :



NUMERO Nummer	ORIGINE Oorsprong	MOTS Woorden	DATE Datum	HEURE Uur	VIA Via
96/0283	Kipali	40/39	17	0945	

Indications de service
 taxées.
 Betaalde dienstaanwijzingen.

TÉLÉGRAMME

Telegram

Reçu à KIBUNGU

date 17/10/61

N°: 572

Classement 2e 3002

à traiter par A.T

off

Explications des abréviations admises pour les indications de service taxées :

Verklaring van de afkortingen toegelaten voor de betaalde dienstaanwijzingen :

- RP = Réponse payée.
Antwoord betaald.
- LT = Télégramme lettre.
Brieftelegram.
- CR = Accusé de récep.
Kennisgeving van ontvangst.
- TC = Collationnement.
Te collationneren.

La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison de la correspondance privée par voie télégraphique.

De Kolonie is niet verantwoordelijk wat betreft de private correspondentie langs telegrafische weg.

(Ordonnance législative n° 254/Télec. du 23 août 1940.)

(Wetgevende ordonnantie nr. 254/Telev. van 23 augustus 1940.)

No 1340/1858 nous rappelle impérieuse nécessité continuer à fournir rapports politiques bi-holo madaires etc, vous rappelle également obligation aviser par télégramme par soi et moi même de tout événement grave survenu dans notre territoire felle etc = se/colours lopies

CONGO BELGE — BELGISCH-CONGO

SERVICE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
DIENST DER TELEVERBINDINGEN

Arrivé à :
Angeleveren te :
KIBUNGU
7790-8716
Heure:
Uur:

NUMERO Nummer	ORIGINE Oorsprong	MOTS Woorden	DATE Datum	HEURE Uur	VIA Via
95/282	Kigali	33/31	17	0945	

Indications de service
taxées.
Betaalde dienstaanwijzingen.

TÉLÉGRAMME
Telegram

Explications des abréviations admises pour les indications de service taxées :
Verklaring van de afkortingen toegelaten voor de betaalde dienstaanwijzingen :
RP = Réponse payée.
Antwoord betaald.
LT = Télégramme lettre.
Brieftelegram.
CR = Accusé de récep.
Kennisgeving van ontvangst.
TC = Collationnement.
Te collationneren.

Reçu à KIBUNGU

date: 17/10/68 territoire Kibungu

N° :

Classement

à traiter par A.T.

La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison de la correspondance privée par voie télégraphique.
De Kolonie is niet verantwoordelijk wat betreft de private correspondentie langs telegrafische weg.

(Ordonnance législative n° 254/Télec. du 23 août 1940.)
(Wetgevende ordonnantie nr. 254/Telev. van 23 augustus 1940.)

No 1410/187A 20 mp du 30/10/68 ¹¹⁰⁹ concernant
titulaire posté wamapena stop in territorial
onserne parmi les agents venus pour
elections sera desipue incessamment
pour notre territoire full stop = se/resident

Reçu à KIBUNGU

Date: 9/10/61

CONGO BELGE — BELGISCH-CONGO

SERVICE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS

N°: 448

DIENST DER TELEVERBINDINGEN



NUMERO Classement	ORIGINE Origine	MOTS Woorden	DATE Datum	HEURE Uur	VIA Via
19/01	Kibungu	28/22	2	1565	

Indications de service taxées.
Betaalde dienstaanwijzingen.

TÉLÉGRAMME
Telegram

*Conservateur p n k
Kibungu*

Explications des abréviations admises pour les indications de service taxées :

Verklaring van de afkortingen toegelaten voor de betaalde dienstaanwijzingen :

RP = Réponse payée.
Antwoord betaald.

LT = Télégramme lettre.
Brieftelegram.

CR = Accusé de récep.
Kennisgeving van ontvangst.

TC = Collationnement.
Te collationneren.

La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison de la correspondance privée par voie télégraphique.
De Kolonie is niet verantwoordelijk wat betreft de private correspondentie langs telegrafische weg.

(Ordonnance législative n° 254/Télec. du 23 août 1940.)

(Wetgevende ordonnantie nr. 254/Telev. van 23 augustus 1940.)

*No 192529/p obligeance faire savoir urgence
a compter Kibungu, il faut payer par
m h u m h u w a n z e e t o p o r t e r q u e l l e d e t a t e
s t p r e f e c t u r e K i b u n g u*

CONGO BELGE — BELGISCH-CONGO

SERVICE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
DIENST DER TELEVERBINDINGEN

NUMERO Number	ORIGINE Oorsprong	MOTS Woorden	DATE Datum	HEURE Uur	VIA Via
55/0904	Kipali	35/33	11	1600	

Arrivé à :
Aankomende te :
72-10-6194
T.S.F.
Heure :
Uur :

Indications de service taxées.
Betaalde dienstaanwijzingen.

TÉLÉGRAMME
Telegram

territoire Kilumpe
Kisempu nyamba shayanga
shayanga

off = km 5
etc =

Explications des abréviations admises pour les indications de service taxées :
Verklaring van de afkortingen toegelaten voor de betaalde dienstaanwijzingen :
RP = Réponse payée.
Antwoord betaald.
LT = Télégramme lettre.
Brieftelegram.
CR = Accusé de réception.
Kennisgeving van ontvangst.
TC = Collationnement.
Te collationneren.

La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison de la correspondance privée par voie télégraphique.
De Kolonie is niet verantwoordelijk wat betreft de private correspondentie langs telegrafische weg.

(Ordonnance législative n° 254/Télec. du 23 août 1940.)
(Wetgevende ordonnantie nr. 254/Telev. van 23 augustus 1940.)

No 192817/ess troisième rappel extreme urgence
n° 148626 puller demançant liste
personnel statut unique et appreciation
stop insiste extreme urgence dernière date
exécution = minimum

Regu à KI
date : 16/11
N° :
Classement
à trailer par

CONGO BELGE — BELGISCH-CONGO
 SERVICE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
 DIENST DER TELEVERBINDINGEN



NUMERO Nummer	ORIGINE Oorsprong	MOTS Woorden	DATE Datum	HEURE Uur	VIA Via
23	Kipali	23/24	6	0850	

Heure :
 Uur :

Indications de service taxées.
 Betaalde dienstaanwijzingen.

*officié
 etc*

TÉLÉGRAMME
 Telegram

*territoire Kibungu
 signal usum hura*

Explications des abréviations admises pour les indications de service taxées :
 Verklaring van de afkortingen toegelaten voor de betaalde dienstaanwijzingen :
 RP = Réponse payée. Antwoord betaald.
 LT = Télégramme lettre. Brieftelegram.
 CR = Accusé de récep. Kennisgeving van ontvangst.
 TC = Collationnement. Te collationneren.

La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison de la correspondance privée par voie télégraphique.
 De Kolonie is niet verantwoordelijk wat betreft de private correspondentie langs telegrafische weg.
 (Ordonnance législative n° 254/Télec. du 23 août 1940.)
 (Wetgevende ordonnantie nr. 254/Telev. van 23 augustus 1940.)

*several usum hura ho 352004/pers territorial
 loopers 27.867 devoir rejoindre in me oostment
 kampala stop priere faire connaître état départ
 full stop = residat*

Reçu à KIBUNGA	date: 6/10/61	N°: 340	Classement 800-30/61	à traiter par A.T.A.
----------------	---------------	---------	----------------------	----------------------

CONGO BELGE — BELGISCH-CONGO
 SERVICE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
 DIENST DER TELEVERBINDINGEN



NUMERO Nummer	ORIGINE Oorsprong	MOTS Woorden	DATE Datum	HEURE Uur	VIA Via
153	Kipati	38/37	29	0955	

Heure :
 Uur :

Indications de service taxées.
 Betaalde dienstaanwijzingen.

TÉLÉGRAMME
 Telegram

Explications des abréviations admises pour les indications de service taxées :

Verklaring van de afkortingen toegelaten voor de betaalde dienstaanwijzingen :

- RP = Réponse payée. Antwoord betaald.
- LT = Télégramme lettre. Brieftelegram.
- CR = Accusé de récep. Kennisgeving van ontvangst.
- TC = Collationnement. Te collationneren.

off. ten 7 etc

*territoires nyanga kilungu shangha
 mhungiri kisungu ostende
 kilungu*

La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison de la correspondance privée par voie télégraphique.
 De Kolonie is niet verantwoordelijk wat betreft de private correspondentie langs telegrafische weg.

(Ordonnance législative n° 254/Télec. du 23 août 1940.)
 (Wetgevende ordonnantie nr. 254/Telev. van 23 augustus 1940.)

No 186229/ obligation faire connaître nombre machines à écrire à calculer et duplicateur notre disposition stop renseignez besoins même matériel en classant celui-ci suivant priorité mininter

*85
 8
 1*

712

Sec 102/AT
22/2/61.

Sirivano

CONGO BELGE - BELGISCH-CONGO

SERVICE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
DIENST DER TELEVERBINDINGEN

ARRIVEE
Aangekomen te:
22-2 6176
T.S.F.

NUMERO Nummer	ORIGINE Oorsprong	MOTS Woorden	DATE Datum	HEURE Uur	VIA Via
126	Kigali	42/41 210		1145	

Heure :
Uur :

Indications de service taxées
Betaalde dienstaanwijzingen

TÉLÉGRAMME
Telegram

Explication des abréviations admises pour les indications de service taxées :

Verklaring van de afkortingen toegelaten voor de betaalde dienstaanwijzingen :

RP = Réponse payée.
Antwoord betaald.

LT = Télégramme lettre.
Brieftelegram.

CR = Accusé de récep.
Kennisseving van ontvangst.

TC = Collationnement.
Te collationneren

off 1018
-cta-

*Tenitais gitarama Butinda
byama shamba Kibuye
Kisenzu. Rubengera Kibuye*

La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison de la correspondance privée par voie télégraphique.
De Kolonie is niet verantwoordelijk wat betreft de private correspondentie langs telegrafische weg.
(Ordonnance législative n° 254/Télec. du 23 août 1940.)
(Wetgevende ordonnantie nr. 254/Telev. van 23 augustus 1940.)

*no 20221/2e obligation me faire savoir au plus
tot si vous avez voyez inconvénients à l'installation
service généralisé suivant horaire 7h30
à 12h et 14h à 16h30 =*

Nimindé

*Réponse à Nimindé AT 24 avril
pas d'inconvénient
Paul Horain commandant*

CONGO BELGE — BELGISCH-CONGO
SERVICE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
 DIENST DER TELEVERBINDINGEN

Arrivé à :
 Aangekomen te :



NUMERO Nummer	ORIGINE Oorsprong	MOTS Woorden	DATE Datum	HEURE Uur	VIA Via
14/08	België	19	1	1405	

Heure:
 Uur: S.F.

Indications de service
 taxées.
 Betaalde dienstaanwij-
 zingen.

TÉLÉGRAMME
 Telegram

*staaf =
 administrateur territoriaal
 Kibungu*

Explications des abrévia-
 tions admises pour les in-
 dications de service ta-
 xées :

Verklaring van de afkor-
 tingen toegelaten voor de
 betaalde dienstaanwijzin-
 gen :

- RP = Réponse payée.
 Antwoord betaald.
- LT = Télégramme lettre.
 Brieftelegram.
- CR = Accusé de récep.
 Kennisgeving van
 ontvangst.
- TC = Collationnement.
 Te collationneren.

La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison de la correspondance privée par voie télégraphique.
 De Kolonie is niet verantwoordelijk wat betreft de private correspondentie langs telegrafische weg.

(Ordonnance législative n° 254/Télec. du 23 août 1940.)
 (Wetgevende ordonnantie nr. 254/Telev. van 23 augustus 1940.)

sh 87 votre telegramme 29 reçu ce jour stop avis à monsieur Charles route Nijali = Plei Belgique

F.B.T

Reçu à KIBUNGU
date : 4/9/67
N° : 131
Classement T.P.
à traiter par <i>comptable</i>

75/02/02/05
17/7/65

RUANDA - URUNDI

SERVICE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
DIENST DER TELEVERBINDINGEN

Arrivé à /
Aangekomen te :



NUMERO Nummer	ORIGINE Oorsprong	MOTS Woorden	DATE Datum	HEURE Uur	VIA Via

Heure :
Uur :

Indications de service
taxées.
Betaalde diensaanwij-
zingen.

TÉLÉGRAMME
Telegram

Explications des abrégia-
tions admises pour les in-
dications de service ta-
xées :

Verklaring van de afkór-
tingen toegelaten voor de
betaalde diensaanwijzin-
gen :

- RP = Réponse payée.
Antwoord betaald.
- LT = Télégramme lettre.
Brieftelegram.
- CR = Accusé de récep.
Kennisgeving van
ontvangst.
- TC = Collationnement.
Te collationneren.

OFF

TERRITOIRE KIBUNGU



La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison de la correspondance privée par voie télégraphique.
De Kolonie is niet verantwoordelijk wat betreft de private correspondentie langs telegrafische weg.

(Ordonnance législative n° 254/Télec. du 23 août 1940.)
(Wetgevende ordonnantie nr. 254/Telev. van 23 augustus 1940.)

32/0129 KIGALI 29/24/ 05 1425

NO 130205/SEC RVT 157429/SEC30/02/DW NE DISPOSONS PAS STOCK CARTES COMMANDE EN
COURS STOP VOUS SUGGERE DE MANDE A POLITIQUE USA FULLSTOP E MININTER -

74/200/AT
17/7/4

RUANDA - URUNDI

SERVICE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
DIENST DER TELEVERBINDINGEN

Arrivé à :
Aangekomen te :

KIBUNGU
16-7-40
7.55

Heure :
Uur :

NUMERO <i>Nummer</i>	ORIGINE <i>Oorsprong</i>	MOTS <i>Woorden</i>	DATE <i>Datum</i>	HEURE <i>Uur</i>	VIA <i>Via</i>

Indications de service taxées.
Betaalde dienstaanwijzingen.

TÉLÉGRAMME
Telegram

Explications des abréviations admises pour les indications de service taxées :

Verklaring van de afkortingen toegelaten voor de betaalde dienstaanwijzingen :

- RP = Réponse payée.
Antwoord betaald.
- LT = Télégramme lettre.
Brieftelegram.
- CR = Accusé de récep.
Kennisgeving van ontvangst.
- TC = Collationnement.
Te collationneren.

OFF T-9-CTA-

TERRITOIRES GITARWA NYANZA ASTREA
ISANGU SHANGUGU KIBUYE KISENYI
RUHENGERI BIUNDA KIBUNGU

La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison de la correspondance privée par voie télégraphique.
De Kolonie is niet verantwoordelijk wat betreft de private correspondentie langs telegrafische weg.

(Ordonnance législative n° 254/Télec. du 23 août 1940.)
(Wetgevende ordonnantie nr. 254/Telev. van 23 augustus 1940.)

36/0152 KIGALI 39/838 06 1508

NO 237706/BR VOUS SIGNALE SUITE ARRANGEMENT PRIS AVEC ONU TOUTES MAISONS ET GITES DANS LES TERRITOIRES MISE A DISPOSITION OBSERVATEURS SERONT EQUIPEES AUX FRAIS ONU - RESIDENT -

2271 / Sec 30 / AT
 28 / 6 / G

CONGO BELGE - BELGISCH-CONGO

SERVICE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS

DIENST DER TELEVERBINDINGEN

Arrivé à :
 Aangekomen te :

28-6-1940
 T.S.F.
 Heure :
 Uur :

NUMERO Nummer	ORIGINE Oorsprong	MOTS Woorden	DATE Datum	HEURE Uur	VIA Via
108	Usam lura	13/1/27 27	16/30		

Indications de service taxées.
 Betaalde dienstaanwijzingen.

TÉLÉGRAMME

Telegram

Explications des abréviations admises pour les indications de service taxées :

Verklaring van de afkortingen toegelaten voor de betaalde dienstaanwijzingen :

- RP = Réponse payée. Antwoord betaald.
- LT = Télégramme lettre. Brieftelegram.
- CR = Accusé de récep. Kennisgeving van ontvangst.
- TC = Collationnement. Te collationneren.

Officiële
 absolute
 ten 18:00

President Nigali Nigali terri terri
 shangupa nupaga bilungu muramuzi
 nupuzi bitiga nupuzi nupuzi nupuzi
 bilungu ki sumu kubungari bilungu
 Nigali pitaramo utana lewusi

La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison de la correspondance privée par voie télégraphique.
 De Kolonie is niet verantwoordelijk wat betreft de private correspondentie langs telegrafische weg.
 (Ordonnance législative n° 254/Télec. du 23 août 1940.)
 (Wetgevende ordonnantie nr. 254/Telev. van 23 augustus 1940.)

no 03/ 121/ RB6 27 administrative and finance
 officer om Schumacher arrivera nos territoires respectifs
 par voie aérienne selon programme ci-dessous prévoir
 logement observations om stop reconnaître le accueillir
 Kaidu stop 28 juin 7 heures Botika 9 heures 35 nupaga 11 heures
 bilungu 13 heures 25 stop 28 juin muramuzi 6 heures 20 nupuzi
 2 heures 40 - shangupa 10 heures 30 nupuzi 12 heures 15 kubungari
 bitiga 14 heures kubungari stop 30 juin bilungu 7 heures 10
 Kismuzi 8 heures 15 kubungari 10 heures 15 bilungu 11 heures 15

DESTINATAIRE :

NUMERO	ORIGINE	MOTS	DATE	HEURE	VIA

Arrivé à :

Reçu à : h	Reçu de :	Réexpédié à	Indications de service taxées
Signature :	Heure :	Heure :	
	Par :	Par :	

CONGO BELGE — BELGISCH-CONGO
SERVICE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
DIENST DER TELEVERBINDINGEN

Arrivé à :
 Aangekomen te :



Heure :
 Ur :

NUMERO <i>Nummer</i>	ORIGINE <i>Oorsprong</i>	MOTS <i>Woorden</i>	DATE <i>Datum</i>	HEURE <i>Uur</i>	VIA <i>Via</i>

Indications de service
 taxées.
*Betaalde dienstaanwij-
 zingen.*

TÉLÉGRAMME
Telegram

Explications des abrévia-
 tions admises pour les in-
 dications de service ta-
 xées :
*Verklaring van de afkor-
 tingen toegelaten voor de
 betaalde dienstaanwijzin-
 gen :*
 RP = Réponse payée.
Antwoord betaald.
 LT = Télégramme lettre.
Brieftelegram.
 CR = Accusé de récep.
*Kennisgeving van
 ontvangst.*
 TC = Collationnement.
Te collationneren.

La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison de la correspondance privée par voie télégraphique.
De Kolonie is niet verantwoordelijk wat betreft de private correspondentie langs telegrafische weg.

(Ordonnance législative n° 254/Télec. du 23 août 1940.)
(Wetgevende ordonnantie nr. 254/Telev. van 23 augustus 1940.)

*kipali 13 heures 15 pitarama 14 heures 40 stop 1 pullet
 mutama 16 heures 55 lumusi 19 heures fullstop*

politique

DESTINATAIRE : _____

NUMERO	ORIGINE	MOTS	DATE	HEURE	VIA

Arrivé à :



Reçu à : h	Reçu de :	Réexpédié à	Indications de service taxées
Signature :	Heure :	Heure :	
	Par :	Par :	

27.6.61.-

cl

M

KIBUNGO



250

TELEGRAMME OFFICIEL

Adresse : RESIDENT KIGALI

Citation: N° 155427/SEC 30/02/DW

TERRITOIRE NE DISPOSANT PAS CAMION ORDRE PUBLIC PRIERE FAIRE
SAVOIR URGENCE SI POUVONS REQUISITIONNER ET A CONCURENCE
COMBIEN KILOMETRES PAR MOIS FULLSTOP

TERRITOIRE

[Handwritten signature]

Expéditeur: Monsieur l'A.T. à Kibungu

-K.D-
RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE DE KIBUNGU

Kibungu, le 22 juin 1961.-

N° 1513 /Sec.18/02/DZ.

OBJET:
Certificat de décès

71

Monsieur le Docteur FELDHUNS
à

R W A M A G A N A

Monsieur le Docteur,

J'ai l'honneur de vous rappeler pour suite
urgente ma lettre n° 1346/Sec.18/02/DZ du 26 mai
dernier,-relative au décès de Monsieur Du trieux de
Terdonck.-

Le Comptable Territorial
DE ZUTTER.L.

-K.D-

Kibungu, le 26 mai 1961.-

RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE DE KIBUNGU

N° 1346 /Sec.18/02/DZ

OBJET

Certificat de décès

M

Monsieur le Docteur FELDHUNS,
à

R W A M A G A N A

Monsieur le Docteur,

J'ai l'honneur de vous demander de bien
vouloir me délivrer un certificat de décès de
Monsieur Du trieux de Terdonck.-

Le Comptable Territorial
DE ZUTTER.L.

Kibungu, le 22 juin 1961.-

OBJET:

N° 1517 /SEC.30/02/M.-

Adresse A.T.A.P.
MULLER, N.E.-

KIBUNGO



251

M
el
Copie pour information à Monsieur le Résident
du Rwanda à Kigali.-

L'ADMINISTRATEUR TERR.ASSISTANT PPAL,
MULLER, N.E.-

A Monsieur le Chef du Service du Personnel

à

USUMBURA.-

Monsieur le Chef de Service,

J'ai l'honneur de porter à votre
connaissance que je quitterai le Rwanda au début du
mois de juillet 1961. Mon terme prend fin le 30 juin 1961.

Mon adresse en Europe est la suivante :

84 avenue Victor Hugo
Luxembourg
Grand-Duché de Luxembourg.

L'ADMINISTRATEUR TERR.ASSISTANT PPAL,
MULLER, N.E.-

12.6.1961.-



TELEGRAMME OFFICIEL

Adresse : INFORESIDENCE KIGALI

Citation: N° 148112/SEC 30/02/S

RVT 209912/INF RESERVERAI GITE OU MAISON OCIRU KIBUNGU STOP

TERRITOIRE

Expéditeur: Monsieur l'Administrateur de Territoire à Kibungu.-

2093 / Ju 30 / 02 / AS
12 / 6 / 64

CONGO BELGE — BELGISCH-CONGO

SERVICE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS

DIENST DER TELEVERBINDINGEN

Arrivé à :
Angekommen te :
KILIMINGO
72-6 6777
T.S.F.
Heure :
Uur :

NUMERO Nummer	ORIGINE Oorsprong	MOTS Woorden	DATE Datum	HEURE Uur	VIA Via
CB	Kipali	34/32	12	0905	

Indications de service taxées.
Betaalde dienstaanwijzingen.

off tu 3
eta

TÉLÉGRAMME
Telegram

territoires est-aramo
lunula
be lungen

Explications des abréviations admises pour les indications de service taxées :

Verklaring van de afkortingen toegelaten voor de betaalde dienstaanwijzingen :

RP = Réponse payée.
Antwoord betaald.

LT = Télégramme lettre.
Brieftelegram.

CR = Accusé de récep.
Kennisgeving van ontvangst.

TC = Collationnement.
Te collationneren.

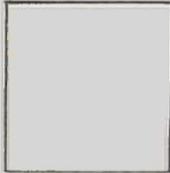
La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison de la correspondance privée par voie télégraphique.
De Kolonie is niet verantwoordelijk wat betreft de private correspondentie langs telegrafische weg.

(Ordonnance législative n° 254/Télec. du 23 août 1940.)
(Wetgevende ordonnantie nr. 254/Telev. van 23 augustus 1940.)

209912/inf / onu priere me calier urpouce quel
lo pement-pouruy mettre disposition observateurs
onu vers vingt huit june stop preference petite
maison ou pite au chefferie fullstop =

Info residence
f svb 209 912 inf réservera
gite Kilimungu ou maison ociku
Turo Turo

Arrivé à



à h. m.

TÉLÉGRAMME DE SERVICE

Nature :

Destination

Origine

de :

N°

Mots

Date

Via

reçu par

*Opinion wa lw = en numéro 68
 lieu lire au ~~sp~~ Chaplain pull top =
 Infirmerie +*

N°

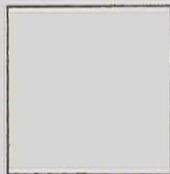
14

sup

T-S-F. (Semwaga H. Steung)

Mod. 64 - T3

Arrivé à



h. m.

Nature :

de :

via :

Destinataire :

N°

Date

Mots

Décharge ou réexpédition

-K.D-

Kibungu, le 2 juin 1961.-

RESIDENCE DU RUNDA
TERRITOIRE DE KIBUNGU

N° 1407 /Sec.18/02/DZ.

M

OBJET:

Reconnaissance enfant
SANDRA.

Monsieur M.LADMIRANT,
100 Rue de Campine
à



L I E G E
(Belgique)

Monsieur,

En réponse à votre lettre du 18 mai 1961,
j'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint les documents
relatifs à la reconnaissance de l'enfant SANDRA.

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance
de ma considération distinguée.-

Le Comptable Territorial
DE ZUTTER.L.

M. L'Admirant
100 Rue de Campine
LIEGE
Belgique.

18/5/61

Mission de et à
Kibungu
Ruanda.

Monsieur le Révérend Père Supérieur,

Je vous saurais gré de bien
vouloir me donner, si la chose vous est
possible, les renseignements suivants:
Avez-vous enregistré, le 26 septembre 1955
la naissance d'une petite fille, prénommée
SANDRA, mulâtre, d'une maman
Ruandaise et d'un père belge et pourriez
vous me dire, dans l'intérêt de cette en-
fant, si elle a été légalement reconnue
par le père. Dans le cas où cette reconnai-
sance aurait été faite, pourriez vous
me donner une copie des papiers qui ont
été établis.

J'espère que vous pourrez m'aider
dans ce sens et vous prie de croire, Monsieur
le Révérend, à l'assurance de ma
respectueuse considération.

M. L'Admirant

Monsieur l'abbé Augustin de Kibungu

